

.....  
INFOS PRATIQUES  
.....

**Jardin botanique du Parc Borély**

Avenue du Parc Borély  
place Cartailhac/  
48, avenue Clot-Bey - 8<sup>e</sup>  
04 91 55 25 05  
04 91 55 24 96 (le week-end)  
Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h  
Entrée : 3 €/1,5 €  
jardinbotanique.borely@mairie-marseille.fr

**Ferme pédagogique du Roy-d'Espagne**

Rue Jules-Rimet - 9<sup>e</sup>  
04 91 73 97 53  
fermepedare@mairie-marseille.fr

**Ferme pédagogique  
du Collet des Comtes**

137, boulevard des Libérateurs - 12<sup>e</sup>  
04 91 88 23 72  
fermepedacc@mairie-marseille.fr

**Ferme pédagogique de la Tour des Pins**

2, traverse Cade - 14<sup>e</sup>  
04 91 63 26 68  
fermepedatp@mairie-marseille.fr

**Relais-nature de la Moline**

64, boulevard Marius-Richard - 12<sup>e</sup>  
04 91 34 39 58  
relais.nature@ccoct13.fr

**Relais-nature de Saint-Joseph**

64, boulevard Simon-Bolívar - 14<sup>e</sup>  
04 91 96 03 36  
cathyprovost.cairn@gmail.com

**Service Espaces Verts et Nature**

48, avenue Clot-Bey - 8<sup>e</sup>  
04 91 55 25 51

Attention ! les chiens ne sont pas  
admis dans les structures



JOURNÉES  
EUROPÉENNES  
DU PATRIMOINE  
Patrimoine et citoyenneté

**Samedi 17 et dimanche  
18 septembre 2016  
- gratuit -**

Visites guidées

**Jardin Partagé  
« Le Bancaù de Silvette »  
et Théâtre Silvain**

Samedi 17 de 15h à 17h  
Dimanche 18 de 10h à 12h  
Rdv 1 chemin du Pont - 13007

**Jardin Botanique « Les 100 ans  
du jardin botanique  
Édouard-Marie Heckel »**

Dimanche 18 de 15h à 17h  
Rdv guichet du jardin botanique

**Parc Pastré  
« Un patrimoine naturel  
et architectural »**

Samedi 17 de 15h à 17h  
Dimanche 18 de 15h à 17h  
Rdv 155 av. de Montredon - 13008

**Parc du Corbusier, son jardin  
partagé et son histoire**

Dimanche 18 de 10h à 12h  
Rdv 280 bd Michelet - 13008  
(entrée du parking)

Inscriptions obligatoires  
au plus tard le vendredi 16  
septembre au 04 91 55 25 05

D.G.A.P.M. Ville de Marseille - NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

Animez-  
vous  
aux  
jardins

septembre - octobre  
novembre - décembre

## JARDIN BOTANIQUE E. M. HECKEL

### Visites guidées

#### • Jardin Botanique (découverte)

Septembre : 10, 14, 21, 24, 25 à 15h  
Octobre : 8, 9, 12, 16, 19, 22, 26 à 14h  
Novembre : 2, 6, 9, 16, 20 à 14h  
Décembre : 4, 11, 18 à 14h

### Visite thématique

#### • Comment être citoyen dans son jardin ?

Dimanche 11 septembre à 15h  
Tout public. Sur réservation  
Tarifs : 7€/5,5€/4€/2€



### FÊTE DE L'AUTOMNE

#### Aki matsuri

#### Bienvenue au jardin japonais ! 1<sup>er</sup> et 2 octobre de 10h à 18h

Une invitation à (re)découvrir la culture japonaise : animations, démonstrations et ateliers (ikebana, arts martiaux, origami, mangas, calligraphie, cérémonie du thé, amezaïku...).

En collaboration avec le Consulat général du Japon.

#### Visite thématique

#### « le jardin japonais »

samedi 1<sup>er</sup> octobre à 10h

Inscription obligatoire :  
04 91 55 25 05

### Ateliers enfants

À partir de 6 ans accompagnés d'un adulte

#### • Fabriquons un mini-monde végétal en volume

Samedi 10 septembre à 15h

#### • Furoshiki ou art du pliage Emballage japonais

Mercredis 12 oct. et 7 déc. à 14h

#### • Paysage imaginaire avec les feuilles d'automne

Samedi 8 octobre à 14h

#### • Jeu de piste

Dimanche 23 octobre à 14h

#### • Halloween

Dimanche 30 octobre à 14h

#### • Création d'automne

Dimanche 27 novembre à 14h

#### • Origami de Noël

Mercredi 14 décembre à 14h

Sur réservation jusqu'à la veille de l'animation. Tarifs : 5€/1€ l'atelier par enfant + droit d'entrée du jardin botanique pour l'accompagnateur

### Atelier adultes

#### • Calligraphie japonaise\*

Dimanche 11 septembre à 15h

Tarif : 10€

### Conférence\*

#### • « Fêtons les 100 ans du Jardin Botanique Édouard-Marie Heckel »

Mercredi 28 septembre à 14h

Conférence suivie d'une balade d'anniversaire

Tarifs : 7€/5,5€/4€/2€

\*Réservation obligatoire 04 91 55 25 05

Rens. 04 91 55 24 96 (le week-end)

jardinbotanique.borely@mairie-marseille.fr

## FERME DU COLLET DES COMTES

### • Mangez bio !

Tous les mercredis de 16h à 18h

et les samedis de 9h 30 à 12h

Entrée et visite libres, vente de légumes biologiques.

09 50 63 31 61

## RELAIS-NATURE DE LA MOLINE

### • Les 5 sens

Mercredi 12 octobre, de 9h à 12h

et de 13h30 à 16h30

Activités sensorielles et ludiques.

Tout public. Gratuit. Inscription obligatoire par téléphone ou mail

### • Stage Nature

Vacances de Toussaint du 24

au 28 octobre de 8h30 à 16h30

« Le jardin aux couleurs d'Halloween » :

jardinage au potager, fabrication de décorations, jeux... Prévoir un pique-nique.

Enfants de 5 à 10 ans. Sur réservation

Tarif : 100€/enfant pour la semaine

04 91 34 39 58

relais.nature@cco113.fr

## FERME DE LA TOUR DES PINS

### • Ferme en fête

### Journée portes-ouvertes

Dimanche 25 septembre de 10h à 19h

Venez découvrir ce site exceptionnel, son histoire, ses missions et ses activités. Nombreuses animations : visites guidées, démonstration de fabrication de fromages, soins aux animaux, activités au jardin potager, chasse au trésor, ateliers, jeux... et plein d'autres surprises !

N'oubliez pas votre pique-nique !

Tout public, en accès libre. Gratuit

Renseignements et inscription aux

visites commentées et à certains

ateliers au 06 32 87 33 78

Programme détaillé sur Marseille.

fr (environnement/éducation à

l'environnement)

### • Animations de la ferme

### Visite de la ferme avec possibilité

d'ateliers : les animaux, la fabrication

des produits laitiers, les abeilles,

la faune et la flore, les produits de

saison, la laine...

Mercredi après-midi à partir de 15h

Tout public. Sur réservation

Tarifs : 6€/5€/4€/2,5€/2€

### Organisation d'anniversaires

Tarif : 8€/enfant (pour un groupe de

10 enfants minimum)

### Vente de produits

Fromages (brebis, chèvre et vache),

yaourts, faisselles, œufs...

Les mercredis et vendredis de 16h30

à 18h, les samedis de 11h à 12h30

Informations et réservations

au 06 23 82 54 13

laferme.delatourdespins@gmail.com

fermedelatourdespins.jimdo.com

## RELAIS-NATURE SAINT-JOSEPH

### • « Bol d'Air »

Samedi 17 septembre à partir de

17h30

Animations et apéro-concert pour

citadins en manque de verdure et

de poésie.

Tarifs : 5€/3€

### • Stage Nature « les Minots écolos »

Vacances de Toussaint du 24 au 28

octobre, de 8h30 à 17h30

Votre enfant est passionné de

nature ? Ce stage est fait pour lui !

Prévoir un pique-nique

Enfants de 4 à 11 ans. Sur réservation.

Tarif : 110€ la semaine/enfant

### • « Youpi, c'est mercredi ! »

Dès le 7 septembre, accueil « à la

carte » des enfants de 4 à 11 ans, tous

les mercredis en période scolaire, de

8h30 à 17h30.

Tarifs : journée 22€/demi-journée 12€

Réservations : 04 91 96 03 36

cathyprovost.cairn@gmail.com

## FERME DU ROY-D'ESPAGNE

### • Ferme en Fête

### Journée portes-ouvertes

Dimanche 9 octobre de 10h à 18h30

Venez découvrir ce lieu, son histoire,

ses missions, ses activités.

Nombreuses animations : visites

guidées, ateliers découverte de la

biodiversité au jardin et à la mare,

atelier graff végétal... Possibilité

de pique-niquer.

Tout public, en accès libre. Gratuit.

Renseignements et inscription aux

visites guidées : 06 32 87 34 55

Programme détaillé sur marseille.fr

(environnement/éducation à l'environnement)

### • Un samedi à la ferme

Samedi 26 novembre de 10h à 15h

Ateliers sur le thème « feuilles

d'automne » et visite de la ferme.

Possibilité de pique-niquer sur place.

À partir de 4 ans. Sur réservation.

Gratuit. 04 91 73 97 53

fermepedare@marseille.fr

### • Ateliers du fermier

Vacances de Toussaint

du 27 octobre au 2 novembre

Ateliers jardinage, visite de la ferme

et soins aux animaux.

Tarifs : visite 5€/atelier 12€

Organisation d'anniversaires

Tarif : 100€

Renseignements :

laferme13009@yahoo.fr